



**Боżена ПЕРШХАЙЛО,**  
**студентка III курсу**  
**Люблінського**  
**Католицького**  
**Університету**  
**Іоанна Павла II,**  
**спеціальність –**  
**польська філологія**

## Z życia studentki lub jeden dzień obcymi oczami

Aha, nacisnęła start. Niedługo dziś spała, jakieś 4 godziny. Nawet ja nie mogę odpocząć, bo ona ciągle się uczy. Jeju! Ile można to kuć! Czyta o Mickiewiczu, robi bzdury na gramatykę, i czyta, i czyta te artykuły... A spać kiedy ma?

No, ja nie mogę. Nawet mój system nie odpoczywa do końca. Jeszcze nawet nie wstała z łóżka, a już patrzy na mnie zamglonymi oczami, bez fryzury, bez makijażu, wygląda jakby była trupem a nie człowiekiem. Szkoda tego dziecka, te studia zabijają.

Dziecino, moja droga, nie wiem jak ci pomóc... Wiem, że ona marzy, o tym, żeby sam odrabiałem wszystkie zadania, ale, kochana, jestem tylko laptopem.

Tylko otworzyła oczy, a już włączyła na ten cholerny Teams, a może jej dziś nie załaduje, ona pójdzie spać i znowu będzie na żywą wyglądać. Czuję winę, chociaż jestem maszyną, ale to moja wina, że jest taka marna, spędza ze mną codziennie 12-15 godzin, ciągle patrzy na mnie, stuka po moich klawiszach, czasami nawet płacze.

Fajnie jest kiedy mama do niej dzwoni, wtedy się uśmiecha, wygląda szczęśliwa, rzadko ją taką widzę. Szkoda ją, bo wygląda jak śmierć na wakacjach, a nie jak dziewczyna. O takim wyglądzie nigdy nie znajdzie sobie chłopaka. Ciągle się tylko uczy, je, pije i idzie spać.

Dziś zaczynamy rano, nie włącza nawet kamerki, żeby nie przestraszyć grupę. Pije kawę i szybko notuje. Błaga mnie, żeby nie wyłączyłem się.

No, czasami jeszcze mnie przeklina, bo ja mogę ją wyrzucić z zajęć i często się zawieszam, jestem już stary mam tyle lat... A ile mam lat?! OMG!!! Mam pięć lat, jestem stary, już nie mogę pracować, muszę wyłączyć natychmiast jakiś system. To może przestanie jej Microsoft działać, nie wejdzie do Worda, nie zrobi prezentacji, nie wejdzie na zadane zajęcia, he-he-he!

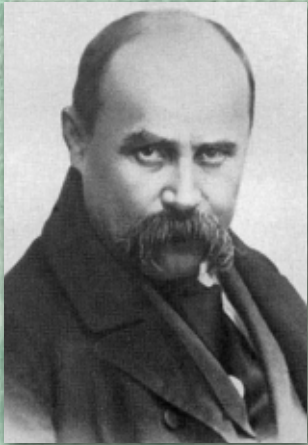
Ale mówi, że mnie lubi i żebym działał dalej, no kurcze, co ona chce od starucha, musi kupić sobie młodego, fajnego, szybkiego, z dobrą kartą sieciową, a ja to co – stary grat. Chociaż, muszę zadbać o nią, to jest moje dziecko. Każdy dzień ją widzę. Bardzo fajnie jest kiedy ogląda seriale, wtedy leży sobie w łóżku lub siedzi, a ja jestem nie na stole czy na krześle, a czasami, nawet, u niej na kolanach. Wtedy weźmie sobie kawkę lub herbatkę, pierniczki. Ja wtedy odpoczywam też, nie stuka po mnie, nie mnie nie boli, ja nie denerwuję. I oglądamy sobie fajne rzeczy, ale jednak ma dobry gust. Będzie fajną żoną. Faceci co to za laska! Ja mam taką, a wy nie, tracicie tyle wszystkiego niesamowitego! Nie znajdziecie takiej więcej studentki!



**Ірина ПЕРШХАЙЛО,**  
**заступниця директора**  
**з виховної роботи,**  
**вчителька польської**  
**мови та літератури**  
**Городоцького ліцею**

## Żarcik „Oczami leniucha”

Czarne myśli gnębią duszę,  
że w weekend się wysilać muszę.  
Życie me wcale nie pieskie:  
cztery dni jak ptak niebieski  
spędzam tu na wolną rękę.  
Dopiero we wtorek mam nieco udręki:  
brzmi staropolski jak kocia muzyka.  
Działa ostatnio jak płachta na byka  
Mapa fizyczna na geografii –  
Ciągle powtarzanie - nnie moja parafia.  
Ćwiczenia w polskiego - żadne nie zaszkodzi!  
Poniekąd czuję się jak ryba w dobrej wodzie.  
Czasami jak mysz pod miotłą siedzę,  
gdy dla odpowiedzi zabraknie mi wiedzy.  
Jak mops się nudzę na długich przerwach...  
Przyglądam się jak jak gra na nerwach  
pewnej koleżance pewien kolega.  
Ona drze z nim koty i on nie ulega.  
Na następne wykłady jak sójka za morze  
wybieram się... Któż mi pomoże?!  
Muszę pracować jak pszczołka czy mrówka...  
Na podyplomowych trudno szukać wymówki.  
Ach! Jak mile brzmią i cudnie  
Wyrazy: „Czwartkowe popołudnie”.  
Cała jestem w skowronkach –  
radość piersi rozsadza!  
Zadanie domowe... na ziemię sprowadza!



## Два генії, два світочі...

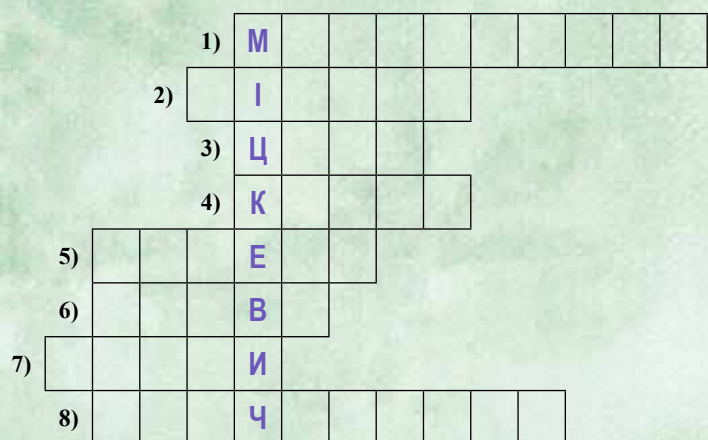


### Кросворд «Шевченко»



1. Прізвище живописця, до якого пан Енгельгард віддав Шевченка на науку.
2. Шевченкова містерія «..... Льох».
3. Тараса Шевченка викупили з кріпацтва Василь Жуковський і Карл... .
4. Поема Тараса Шевченка про жінку, яка підкинула свого сина двом старим людям.
5. «Тарасова ніч», «Сон», «Розрита могила» – за жанром це... .
6. Балада Т.Шевченка, уривок з якої покладений на музику: «Така її доля, о Боже мій милий...».
7. Збірка поетичних творів Тараса Шевченка.
8. Шевченкова балада, в якій дівчина перетворюється в дерево.

### Кросворд «Міцкевич»



1. Головний герой циклу «Кримські сонети».
2. Назва міста, в якому Міцкевич здобув вищу освіту.
3. Як називаються твори, об'єднані однією темою, до яких належать і «Кримські сонети».
4. У якому місті вчителював Адам Міцкевич.
5. Остання поема Адама Міцкевича, надрукована 1834 року мала назву «Пан ...».
6. Яку країну Адам Міцкевич називав своєю батьківщиною.
7. Поезія «Акерманські ...».
8. Вірш із циклу «Кримських сонетів», який має назву ханської столиці.

*О, Польщо!  
Я з Придніпров'я.  
Я гість у твоєму краю.*

*Любов'ю,  
любов'ю,  
любов'ю  
плачу за гостинність твою!*

*Люблю за леґенди славні,  
за мову дотепну й живу.  
А може, за звичаї давні.  
А може, за дружбу нову.*

*За щирість твою без прикраси,  
за горду вдачу й пісні.  
А може, за все це разом  
Така ти мила мені.*

*Ліна КОСТЕНКО.*

